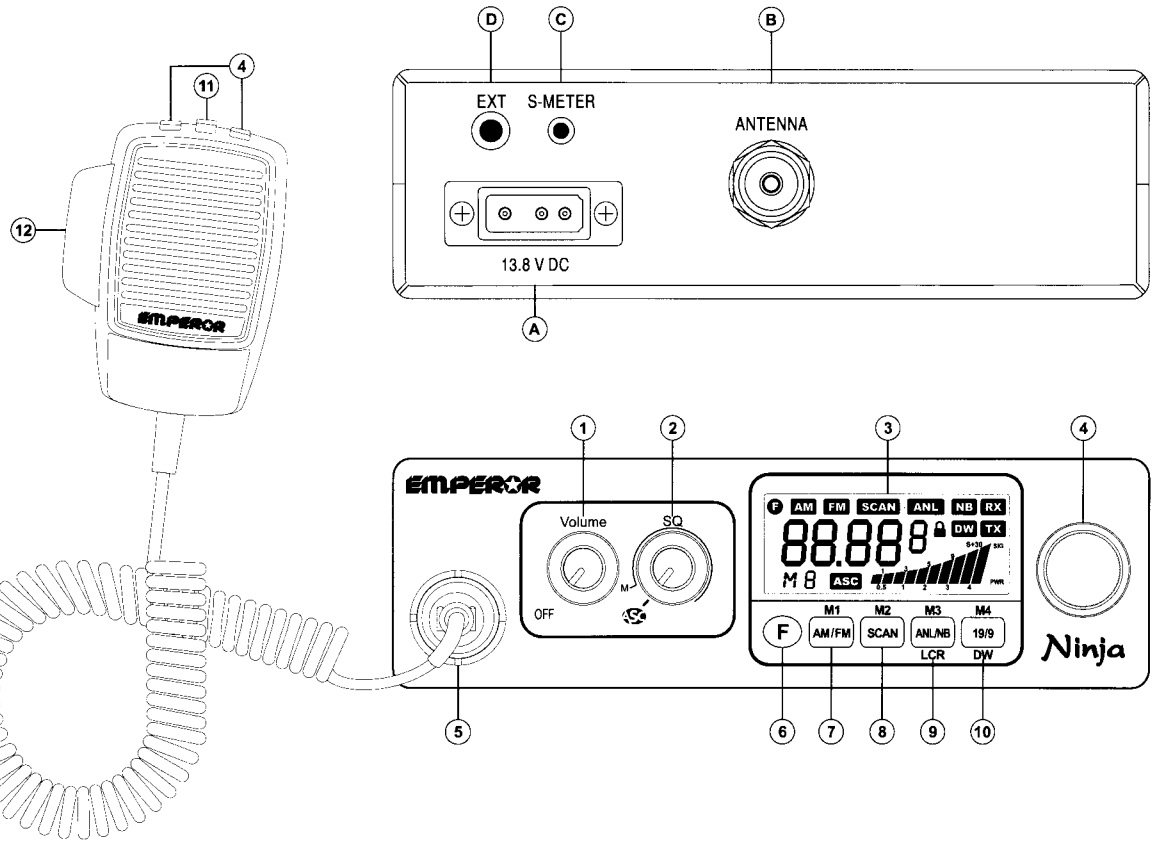
EMPEROR Ninja

Manuel d'utilisation / Manual del usuario / Owner's manual

Votre EMPEROR NINJA en un coup d'oeil

Un vistazo a vuestro EMPEROR NINJA



Your EMPEROR NINJA at a glance

Français

SOMMAIRE

INSTALLATION	**5**
UTILISATION	**7**
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	**10**
GUIDE DE DÉPANNAGE	**10**
COMMENT ÉMETTRE/RECEVOIR UN MESSAGE	**10**
GLOSSAIRE	**11**
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	**13**
GARANTIE	**14**
TABLEAU DES FRÉQUENCES	**37**

Español

SUMARIO

INSTALACIÓN	**17**
UTILIZACIÓN	**19**
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	**22**
GUÍA DE PROBLEMAS	**22**
COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE	**22**
LÉXICO	**23**
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD	**25**
GARANTÍA	**26**
TABLA DE FRECUENCIAS	**37**

English

SUMMARY

INSTALLATION	**29**
HOW TO USE YOUR CB	**31**
TECHNICAL CHARACTERISTICS	**34**
TROUBLE SHOOTING	**34**
HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE	**34**
GLOSSARY	**35**
CERTIFICATE OF CONFORMITY	**36**
FREQUENCY TABLES	**37**

ATTENTION !

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur **B** situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre EMPEROR NINJA est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre CB EMPEROR NINJA.

A) INSTALLATION :

1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET MONTAGE DU POSTE MOBILE

a) Choisissez l'emplacement le plus approprié à une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.

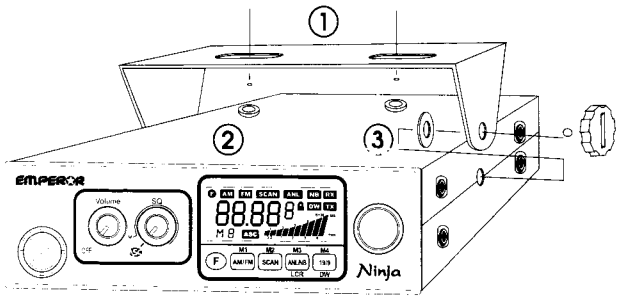
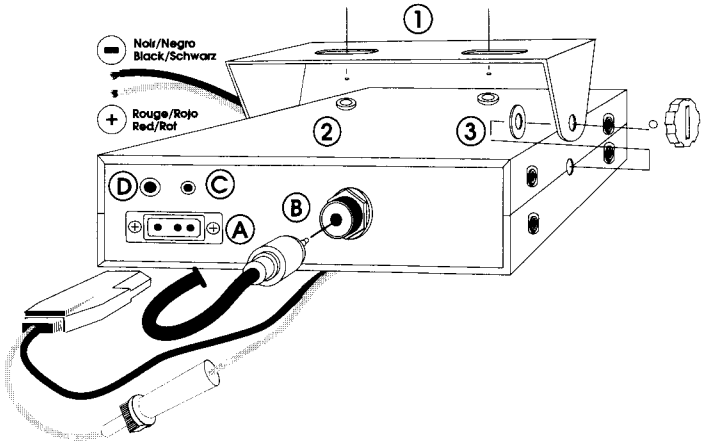


SCHÉMA GÉNÉRAL DE MONTAGE



b) Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
c) Prévoyez le passage et la protection des différents câbles, (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.
d) Utilisez pour le montage le berceau (**1**) livré avec l'appareil, fixez-le solidement à l'aide des vis autotaraudeuses (**2**) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prenez garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage du tableau de bord.
e) Choisissez un emplacement pour le support du micro ou fixez- le sur le côté du poste et prévoyez le passage de son cordon.

- **NOTA :** Votre poste mobile possédant une prise micro en façade peut être encastré dans le tableau de bord. Dans ce cas, il est recommandé d'y adjoindre un haut-parleur externe pour une meilleure écoute des communications (connecteur EXT situé sur la face arrière de l'appareil : **D**). Renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche pour le montage sur votre appareil.

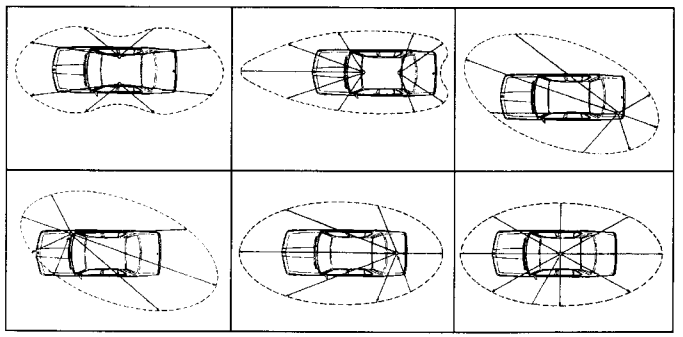
2) INSTALLATION DE L'ANTENNE

a) Choix de l'antenne :

- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

b) Antenne mobile :

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.
- *Il existe 2 types d'antennes : les préréglées et les réglables.*
- Les préréglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière).
- Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (voir § 5 RÉGLAGE DU TOS) .
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse ; pour cela, grattez légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).
- Branchez l'antenne (**B**).



LOBE DE RAYONNEMENT

c) Antenne fixe :

- Veillez à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires PRESIDENT sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil de la gamme.

3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION

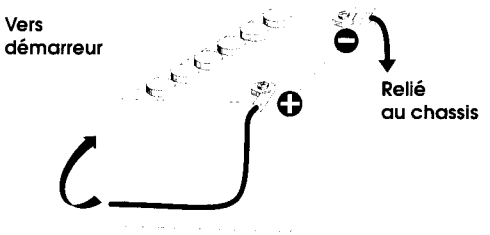
Votre EMPEROR NINJA est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions.
Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 Volts (**A**) . A l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (-) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

ATTENTION : Les camions possèdent généralement deux batteries et une installation électrique en 24 Volts. Il sera donc nécessaire d'intercaler dans le circuit électrique un convertisseur 24/12 Volts (Type PRESIDENT CV 24/12).
Toutes les opérations de branchement suivantes doivent être effectuées cordon d'alimentation non raccordé au poste :

a) Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 Volts.

b) Repérez les bornes (**+**) et (**-**) de la batterie (**+** = rouge, **-** = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.

c) Il est nécessaire de se connecter sur un (+) et un (-) permanents. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'auto-radio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).



d) Branchez le fil rouge (+) à la borne positive de la batterie et le fil noir (-) à la borne négative de la batterie.

ATTENTION : Ne jamais remplacer le fusible d'origine (2 A) par un modèle d'une valeur différente !

4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (sans appuyer sur la pédale du micro)

a) Branchez le micro,
b) Vérifiez le branchement de l'antenne,
c) Mise en marche de l'appareil : tournez le bouton de volume (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un "clic".
d) Tournez le bouton SQUELCH au minimum (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
e) Réglez le bouton VOLUME à un niveau convenable.
f) Amenez le poste sur le canal 20 à l'aide des sélecteurs de canaux (**4**).

5) RÉGLAGE DU TOS (TOS : Taux d'ondes stationnaires):

ATTENTION : Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

* ***Réglage avec TOS-Mètre externe (type TOS-1 ou TOS-2 PRESIDENT) :***

a) Branchement du Tos-mètre :
- branchez le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utilisez pour cela un câble de 40 cm maximum type CA-2C PRESIDENT).

b) Réglage du Tos :
- amenez le poste sur le canal 20,
- positionnez le commutateur du Tos-mètre en position CAL (calibrage),
- appuyez sur la pédale du micro pour passer en émission,
- amenez l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage,
- basculez le commutateur en position SWR (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, réajustez votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable),
- il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

B) UTILISATION

1) MARCHE/ARRET - VOLUME

a) Pour allumer votre poste, tourner le bouton (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre.
b) Pour augmenter le volume sonore, continuer à tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

2) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

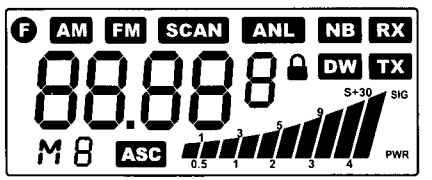
Cette fonction permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

a) ***ASC : SQUELCH A REGLAGE AUTOMATIQUE***
Brevet mondial, exclusivité PRESIDENT
Aucun réglage manuel répétitif et optimisation permanente entre la sensibilité et le confort d'écoute lorsque l'ASC est actif (à fond en sens inverse des aiguilles d'une montre). Elle est débrayable par rotation du bouton (**2**) dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas le réglage du squelch redevient manuel.

b) ***SQUELCH MANUEL*** Tournez le bouton du squelch dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus.

3) AFFICHEUR

Afficheur LCD multifonctions (avec rétro-éclairage). Il permet de visualiser l'ensemble des fonctions :



F	Touche **F** activée
AM	mode AM
FM	mode FM
SCAN	mode SCAN
ANL	mode ANL
🔒	verrouillage des touches activé
NB	mode NB
DW	dual watch activé
RX	mode réception
88.888	numéro de canal ou fréquence de canal ou bande de fréquence
M1	préréglage canaux mémorisés
ASC	mode ASC
	puissance du signal reçu et du signal en émission
TX	mode d'émission

4) *SÉLECTEUR DE CANAUX : Rotateur en façade, Touches UP et DOWN sur le micro*

La rotation de ce bouton vous permet de sélectionner le canal d'émission ou de réception.
Les boutons du micro permettent de monter (**UP**) ou descendre (**DOWN**) d'un canal. Un beep sonore est émis à chaque changement de canal.

5) *PRISE MICRO 6 BROCHES*

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son intégration à bord de votre véhicule.
Voir schéma de branchement en page 37.

6) *TOUCHE F*

Touche de Fonction.
Permet aussi d'alterner l'affichage LCD entre le NUMERO DE CANAL ou la FRÉQUENCE DE CANAL.

Appuyez sur la touche **F** pendant 2 secondes environ et vous pouvez alors sélectionner soit une fréquence affichée soit un numéro de canal.
Par exemple canal 40 sur la bande EU : **EU 40** ou **27.405** MHz

7) *AM/FM ~ M1*

Permet de sélectionner le mode AM/FM.

8) *SCAN ~ M2*

Avec cette touche, vous pouvez automatiquement chercher un canal actif.

9) *NB/ANL ~ M3*

Noise Blanker/Automatic Noise Limiter. Ces filtres permettent de réduire les bruits de fond et certains parasites en réception.
Mode AM (NB et ANL actifs)
Une 1ère pression active le filtre NB, et NB apparaît sur l'afficheur, une 2ème pression active le filtre ANL, et ANL apparaît sur l'afficheur. Une nouvelle pression active les filtres NB/ANL, et NB et ANL apparaissent sur l'afficheur. Une dernière pression désactive les deux filtres, NB et ANL s'effacent.
Mode FM (NB actif seulement)
Une 1ère pression active le filtre NB, et NB apparaît sur l'afficheur, une 2ème pression le désactive et NB s'efface de l'afficheur.

10) *19/9 ~ M4 et DW*

Sélecteur de canaux EMG : pour sélectionner le canal 19 ou le canal 9.

DW (DUAL WATCH)

Pour activer le DUAL WATCH, procédez comme suit :
- Sélectionnez le canal requis avec le sélecteur des canaux ou les boutons UP/DOWN sur le microphone.
- Appuyez sur **DW** pendant 2 secondes environ : vous entendrez un « bip » et DW clignote sur l'afficheur.
- Sélectionnez le second canal avec la même procédure.
- Appuyez sur **DW** à nouveau pendant 2 secondes environ : vous entendrez « BIP » ; DW s'affiche en permanence et les deux canaux sélectionnés s'affichent en alternance ; la radio commencera sa double veille.

MÉMOIRE DES CANAUX ~ M1/M2/M3/M4

La CB peut stocker et rappeler, si nécessaire, 4 canaux précédemment stockés en mémoire.
Pour stocker ou rappeler un canal en mémoire, utilisez la procédure suivante.

- Sélectionnez le canal avec le rotateur ou les boutons « UP/DOWN » sur le microphone.
- Appuyez sur la touche **F** : Ⓕ apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez et relâchez la touche **M1** pour rappeler le canal mémorisé.
- Appuyez et maintenez la touche **M1** pendant 2 secondes. Un nouveau canal est stocké, vous entendrez un « bip » et **M 1** s'affiche.

11)BOUTON LOCK

Vous permet verrouiller / de verrouiller les touches du clavier.

12)PTT

Bouton d'émission, appuyer pour parler et relacher pour recevoir un message.

A) ALIMENTATION (13,8 V)

B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)

C) PRISE POUR S-METRE EXTERIEUR (Ø 2,5 mm)

D) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERIEUR (8 W, Ø 3,5 mm)

SÉLECTION DE BANDE DE FRÉQUENCE

Les bandes de fréquence doivent être choisies selon le pays où vous utilisez votre appareil. N'utilisez en aucun cas une configuration différente. Certains pays nécessite une licence d'utilisation.

Procédure :

1. Eteignez l'appareil.
2. Rallumez-le en appuyant simultanément sur les touches **F** et **19/9**.
3. Tournez le bouton des canaux et sélectionnez la bande de fréquences désirée (voir tableau ci-dessous).
4. Pour arrêter votre sélection, appuyez sur la touche **F**.

REMARQUE : Dans la bande de fréquence EU/UK, vous pouvez sélectionner directement la bande EU ou UK en appuyant sur la touche AM/FM.

TABLEAU DE BANDE DE FRÉQUENCES

Indices affichés	Pays
I	Italie 40 CH AM/FM 4 Watt
I2	Italie 34 CH AM/FM 4 Watt
D	Allemagne 80 CH FM 4 Watt/ 12 CH AM 1 Watt
D2	Allemagne 40 CH FM 4 Watt/ 12 CH AM 1 Watt
EU	Europe 40 CH FM 4 Watt/ 40 CH AM 1 Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4 Watt
E	Espagne 40 CH AM/FM 4 Watt
F	France 40 CH FM 4 Watt / 40 CH AM 1 Watt
PL	Pologne 40 CH AM/FM 4 Watt
UK	Angleterre 40 CH FM 4 Watt fréquences anglaises
EU/UK	Europe 40 CH FM 4 Watt + Angleterre 40 CH FM 4 Watt

C) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1) GÉNÉRALES :

- Canaux (en fonction de la bande choisie)	: 80 canaux
- Gamme de fréquence	: 26.565 à 27.405 MHz
- Fréquences	: PLL
- Températures	: -10°C / +55°C
Voltage entrée DC	: 13.8 V DC ±15%
Dimensions	: 150 (L) x 200 (P) x 45 (H) mm
Poids	: 1,050 kg

2) RÉCEPTEUR

- Système de réception	: Conversion Super hétérodyne
- Fréquence intermédiaire	: 1° IF :10.695 MHz, 2° IF : 455 MHz
- Sensibilité	: 0.5 µV pour 20 dB SINAD en AM / FM
- Distorsion audio	: moins de 8% @ 1 KHz
- Réjection image	: 65 dB
- Réjection canal adjacent	: 65 dB
- Taux Signal/Bruit	: 45 dB
- Consommation en veille	: 325 mA

3) ÉMETTEUR

- Puissance de sortie	: 4W@ 13.8 V DC
- Modulation	: FM : 1.8 KHz ± 0.2 KHz
- Réponse fréquence	: de 400 Hz à 2.5 KHz
- Impédance de sortie	: RF 50 Ohms
- Taux signal/bruit	: 40 dB MIN
- Consommation	: 1300 mA

D) GUIDE DE DÉPANNAGE :

1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :

Vérifiez que :
- l'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- le micro soit bien branché.

2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :

Vérifiez que :
- le niveau du squelch soit correctement réglé.
- le bouton Volume soit réglé à un niveau convenable.
- le micro soit branché.
- l'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.

3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS :

Vérifiez :
- votre alimentation.
- qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- l'état du fusible.

E) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).
Choisissez votre canal (19, 27).
Choisissez votre mode (AM, FM) qui doit être le même que celui de votre interlocuteur.
Vous pouvez alors appuyer sur la pédale de votre micro, et lancer le message "Attention stations pour un essai TX" ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type "Fort et clair la station".
Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19, 27), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

F) GLOSSAIRE

Au fil de l'utilisation de votre TX, vous découvrirez parfois un langage particulier employé par certains cibistes. Afin de vous aider à mieux le comprendre, vous trouverez ci-aprés dans le glossaire et le code «Q.» un récapitulatif des termes utilisés. Toutefois, il est évident qu'un langage clair et précis facilitera le contact entre tous les amateurs de radiocommunication. C'est la raison pour laquelle les termes que vous lirez ci-dessous sont donnés à titre indicatif, mais ne sont pas à utiliser de façon formelle.

ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL :

A	Alpha	**H**	Hotel	**P**	Papa	**W**	Whiskey
B	Bravo	**I**	India	**Q**	Quebec	**Y**	Yankee
C	Charlie	**J**	Juliett	**R**	Romeo	**Z**	Zulu
D	Delta	**L**	Lima	**S**	Sierra		
E	Echo	**M**	Mike	**T**	Tango		
F	Foxtrott	**N**	November	**U**	Uniform		
G	Golf	**O**	Oscar	**V**	Victor		

LANGAGE TECHNIQUE :

AM	:	Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)
BLU	:	Bande latérale unique
BF	:	Basse fréquence
CB	:	Citizen Band (canaux banalisés)
CH	:	Channel (canal)
CQ	:	Appel général
CW	:	Continuous waves (morse)
DX	:	Liaison longue distance
DW	:	Dual watch (double veille)
FM	:	Frequency modulation (modulation de fréquence)
GMT	:	Greenwich Meantime (heure du méridien de Greenwich)
GP	:	Ground plane (antenne verticale)
HF	:	High Frequency (haute fréquence)
LSB	:	Low Side Band (bande latérale inférieure)
RX	:	Receiver (récepteur)
SSB	:	Single Side Band (Bande latérale unique)
SWR	:	Standing Waves Ratio
SWL	:	Short waves listening (écoute en ondes courtes)
SW	:	Short waves (ondes courtes)
TOS	:	Taux d'ondes stationnaires
TX	:	Transceiver.Désigne un poste émetteur-récepteur CB. Indique aussi l'émission.
UHF	:	Ultra-haute fréquence
USB	:	Up Side Band (bande latérale supérieure)
VHF	:	Very high Frequency (très haute fréquence)

LANGAGE CB :

ALPHA LIMA	:	Amplificateur linéaire
BAC	:	Poste CB
BASE	:	Station de base
BREAK	:	Demande de s'intercaler, s'interrompre
CANNE A PÊCHE	:	antenne
CHEERIO BY	:	Au revoir
CITY NUMBER	:	Code postal
COPIER	:	Écouter, capter, recevoir
FIXE MOBILE	:	Station mobile arrêtée
FB	:	Fine business (bon, excellent)
INFERIEURS	:	Canaux en-dessous des 40 canaux autorisés (interdits en France)
MAYDAY	:	Appel de détresse
MIKE	:	Micro
MOBILE	:	Station mobile
NÉGATIF	:	Non
OM	:	Opérateur radio
SUCETTE	:	Micro
SUPÉRIEURS	:	Canaux au-dessus des 40 canaux autorisés (interdits en France)
TANTE VICTORINE	:	Télévision
TONTON	:	Amplificateur de puissance
TPH	:	Téléphone
TVI	:	Interférences TV
VISU	:	Se voir
VX	:	Vieux copains
WHISKY	:	Watts
WX	:	Le temps
XYL	:	L'épouse de l'opérateur
YL	:	Opératrice radio
51	:	Poignée de mains
73	:	Amitiés
88	:	Grosses bises
99	:	Dégager la fréquence

144	:	Polarisation horizontale, aller se coucher
318	:	Pipi
600 ohms	:	le téléphone
813	:	Gastro liquide (apéritif)

CODE «Q» :

QRA	:	Emplacement de la station
QRA Familial	:	Domicile de la station
QRA PRO	:	Lieu de travail
QRB	:	Distance entre 2 stations
QRD	:	Direction
QRE	:	Heure d'arrivée prévue
QRG	:	Fréquence
QRH	:	Fréquence instable
QRI	:	Tonalité d'émission
QRJ	:	Me recevez-vous bien ?
QRK	:	Force des signaux (R1 à R5)
QRL	:	Je suis occupé
QRM	:	Parasites, brouillage
QRM DX	:	Parasites lointains
QRM 22	:	Police
QRN	:	Brouillage atmosphérique (orages)
QRO	:	Fort, très bien, sympa
QRP	:	Faible, petit
QRPP	:	Petit garçon
QRPPette	:	Petite fille
QRQ	:	Transmettez plus vite
QRR	:	Nom de la station
QRRR	:	Appel de détresse
QRS	:	Transmettez plus lentement
QRT	:	Cessez les émissions
QRU	:	Plus rien à dire
QRV	:	Je suis prêt
QRW	:	Avisez que j'appelle
QRX	:	Restez en écoute un instant
QRZ	:	Indicatif de la station : par qui suis-je appelé?
QSA	:	Force de signal (S1 à S9)
QSB	:	Fading, variation
QSJ	:	Prix, argent, valeur
QSK	:	Dois-je continuer la transmission ?
QSL	:	Carte de confirmation de contact
QSO	:	Contact radio
QSP	:	Transmettre à...
QSX	:	Voulez-vous écouter sur...
QSY	:	Dégagement de fréquence
QTH	:	Position de station
QTR	:	Heure locale

CANAUX D'APPEL :

27 AM	:	appel général en zone urbaine
19 AM	:	Routiers
9 AM	:	Appel d'urgence
11 FM	:	Appel d'urgence

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Déclarons, sous notre seule responsabilité que l'émetteur-récepteur de radiocommunication CB,

Marque : ***EMPEROR***
Modèle : ***NINJA***
Fabriqué en Thaïlande

est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE (Article 3) transposées à la législation nationale, ainsi qu'aux Normes Européennes suivantes:

EN 300 135-2:v1.1.1 (2000)
EN 300 433-2 :v1.1.2 (2000)
EN 301 489-13 v 1.2.1 (2002)
EN 60215 (1996)

Balaruc, le 10/12/2003

Jean-Gilbert MULLER
Directeur Général

CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE

Ce poste est garanti **2 ANS** pièces et main d'oeuvre dans son pays d'achat contre tout vice de fabrication reconnu par notre service technique. Il est recommandé de lire attentivement les conditions ci-après et de les respecter sous peine d'en perdre le bénéfice.

* Pour être valable, la garantie doit nous être retournée au plus tard 1 mois après l' achat.
* Détacher après l'avoir fait remplir la partie ci-contre et la retourner dûment complétée.
* Toute intervention effectuée dans le cadre de la garantie sera gratuite et les frais de réexpédition pris en charge par notre Société.
* Une preuve d'achat doit être jointe obligatoirement avec le poste à réparer.
* Les dates inscrites sur le bon de garantie et la preuve d'achat doivent concorder.
* Ne pas procéder à l'installation de votre appareil sans avoir lu ce manuel d'instructions.
* Aucune pièce détachée ne sera envoyée ni échangée par nos services au titre de la garantie.

Ne sont pas couverts :

* Les dommages causés par accident , choc ou emballage insuffisant .
* Les transistors de puissance, les micros, les lampes, les fusibles et les dommages dûs à une mauvaise utilisation (antenne mal réglée, TOS trop important, inversion de polarité, mauvaises connexions, surtension, etc...)
* La garantie ne peut être prorogée par une immobilisation de l'appareil dans nos ateliers, ni par un changement d'un ou plusieurs composants ou pièces détachées.
* Les interventions ayant modifiées les caractéristiques d'agrément, les réparations ou modifications effectuées par des tiers non agréés par notre Société .

Si vous constatez des défauts de fonctionnement :

* Vérifier l'alimentation de votre appareil et la qualité du fusible.
* Contrôlez les différents branchements: jacks, prise d'antenne, prise du microphone...
* Assurez-vous de la bonne position des différents réglages de votre appareil: gain micro en position maxi, squelch au minimum, commutateur PA/CB, etc...
* En cas de non prise en charge au titre de la garantie, l'intervention et la réexpédition du matériel seront facturés .
* Cette partie doit être conservée même après la fin de la garantie et si vous revendez votre poste, donnez la au nouveau propriétaire pour le suivi S.A.V.
* En cas de dysfonctionnement réel, mettez-vous d'abord en rapport avec votre revendeur qui décidera de la conduite à tenir .
* Dans le cas d'une intervention hors garantie, un devis sera établi avant toute réparation jugée onéreuse par rapport à la valeur du matériel.

VOLET A CONSERVER

Vous venez de faire confiance à la qualité et à l'expérience de PRESIDENT et nous vous remercions. Pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel. N'oubliez pas de nous retourner la partie droite de ce bon de garantie, c'est très important pour vous car cela permet d'identifier votre appareil lors de son passage éventuel dans nos ateliers. Quant au questionnaire, son objectif est de mieux vous connaître et ainsi en répondant à vos aspirations, nous oeuvrerons ensemble pour l'avenir de la CB.

La Direction Technique
et
Le Service Qualité

Date d'achat : .....

Type : radio CB NINJA EMPEROR

N° de série : .....

SANS LE CACHET DU DISTRIBUTEUR LA GARANTIE SERA NULLE

VOLET A RENVOYER SOUS ENVELOPPE

Groupe PRESIDENT ELECTRONICS

SERVICE DES GARANTIES
Route de SETE - BP 100
34540 BALARUC - FRANCE

Date d'achat : .....

Type : radio CB NINJA EMPEROR

N° de série : .....

2 ans de garantie PRESIDENT

SANS LE CACHET DU DISTRIBUTEUR LA GARANTIE SERA NULLE

QUESTIONNAIRE CB CONFIDENTIEL

Nom.....Prénom .....

Adresse .....

.....

Ville.....Code postal.....Tel .....

Depuis quand faîtes-vous de la CB ? .....

Qu'aviez-vous comme poste auparavant ? .....

Quelle marque d'antenne utilisez-vous ? .....

Quelles sont les raisons de votre achat ?

Info route *Sécurité*
Convivialité *Technique*
Assistance-radio *Autres*

Allez-vous l'installer *en fixe* *ou en mobile*

Sur quel type de véhicule allez-vous l'installer ?

Auto *Véhicule utilitaire* *Poids lourd*

Etes-vous affilié à une fédération ?..... ou à un Club ? .....

Quels magazines de CB lisez-vous ? .....

Avez-vous d'autres lectures ? .....

Quels sont vos loisirs ? .....

Quelle est votre tranche d'âge ?

- de 20 *20/30* *30/40*
40/50 *50/60* *+ de 60*

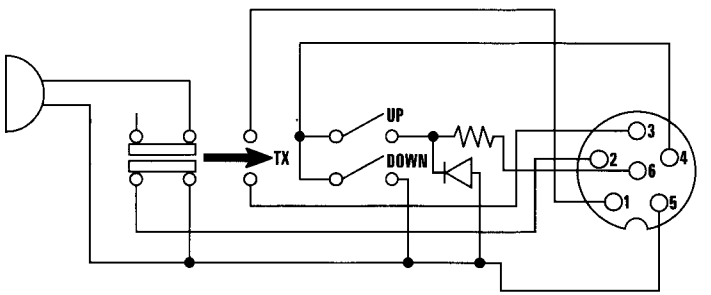
Quelle est votre profession ?

sans profession *employé* *ouvrier*
chauffeur *agriculteur* *étudiant*
cadre *prof. libérale*

TABLEAU DES FRÉQUENCES
TABLA DE FRECUENCIAS
FREQUENCY TABLES

Nº du canal Nº Canal Channel	Fréquences Frecuencia Frequency	Nº du canal Nº Canal Channel	Fréquences Frecuencia Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

PRISE MICRO 6 BROCHES
CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS
6-PIN MICROPHONE PLUG



1	Modulation	Modulación	Modulation
2	RX	RX	RX
3	TX	TX	TX
4	UP/DOWN	UP/DOWN	UP/DOWN
5	Masse	Massa	Ground
6	Alimentation	Alimentación	Power Supply

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence[1] / Registre[2] / seulement du canal 4 à 12[3])

Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia[1] / Registro[2] / solo del canal 4 a 12[3])

Countries in which there are particular restrictions

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH
Licence[1]	ⓘ	ⓘ				ⓘ	ⓘ		ⓘ				ⓘ		ⓘ			ⓘ
Register[2]												ⓘ						
AM	ⓘ	ⓘ	ⓘ											ⓘ	ⓘ		ⓘ	
AM only channels 4 to 12[3]						ⓘ												
BLU/SSB	ⓘ	ⓘ	ⓘ			ⓘ								ⓘ	ⓘ		ⓘ	

Pays dans lequel la réglementation nationale autorise une puissance d'émission supérieure à la limite établie dans la norme harmonisée, précisée dans le quatrième paragraphe de la préface de la norme harmonisée EN 300 433.

Países en los cuales la reglamentación nacional autoriza una potencia de emisión superior al límite establecido en la norma harmonizada, advertido en el cuarto parrafo del preámbulo la propia norma armonizada EN 300 433.

Countries in which the national regulations authorize a transmission power superior to the limit fixed by the harmonised standard, notified in the 4th paragraph of the preface of the proper harmonised standard EN 300 433.

	AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IE	IT	LU	NL	PT	ES	SE	GB	IS	NO	CH
4W AM									✔				✔					
12W pep BLU									✔				✔					

0520/12-03

CE 0341 !

HEAD OFFICE : Route de SÈTE - BP 100 - 34540 BALARUC - www.president-electronics.com - groupe@president-electronics.com